DOCUMENT RESUME

ED 248 058 RC 014 629

AUTHOR Crelinsten, Michael, Ed.
TITLE Katimavik Participant's Manual, Book VI, Billeting = Katimavik manuel du participant, cahier VI, l'herbergement.
INSTITUTION OPCAN, Montreal (Quebec).
SPONS AGENCY Department of the Secretary of State, Ottawa (Ontario).
PUB DATE 83
NOTE 12p.; For related documents, see RC 014 621-634.
PUB TYPE Guides - Classroom Use - Materials (For Learner) (051) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE English; French

EDRS PRICE MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS *Cultural Exchange; *Experiential Learning; *Family Environment; *Housing; Learning Activities; Volunteers; Work Experience Programs; *Youth Programs
IDENTIFIERS Canada; *Katimavik Program (Canada); Program Objectives

ABSTRACT

The billeting learning activity portion of Katimavik, a nine-month volunteer community service and experiential learning program for 17 to 21-year-old Canadians, involves program participants living with and sharing the life of a local family for two or three weeks during each trimester of the program. Learning objectives accomplished through the billeting experience include participating in the economic life of the billeting family, understanding and appreciating the culture and lifestyle of individuals and families through a direct live-in relationship with a family, and becoming a part of the community by establishing a close cultural relationship with honorary parents. The English/French bilingual manual outlines learning program objectives, trimester guidelines, and optional activities and provides an activity checklist and resume recordkeeping page. (NEC)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED248058

Billeting

L'hébergement

Michael Crelinsten

1983

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Opun-Katimavik

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

✓ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

Katimavik

Billeting

	Page
Learning Program Objectives/Trimester Guidelines	
Optional Activities	6
Résumé	7

Hébergement

	Page
Objectifs du Programme d'apprentissage/ Directives du trimestre	1
Activités facultatives	6
Résumé	7

Printed on re-cycle paper
Imprimé sur papier re-cyclé

BOOK CAHIER VI

BILLETING

LEARNING PROGRAM OBJECTIVES

To participate in the economic life of the billeting family.

To understand and appreciate the culture and lifestyle of individuals and families through a direct live-in relationship with a family for a two- or three-week period each rotation.

To become a part of the community by establishing a close cultural relationship with honorary parents in the Honorary Parents Program.

To appreciate the value of the billeting experience as an introduction to ways of life different from your own.

To ensure the momentum of the sponsor work projects.

1

TRIMESTER GUIDELINES

To understand, after billeting, the value and relationship of the billeting experience as integrally related to the other program objectives.

To develop an awareness of and participate in one of the main occupations of the community.

Read the Billeting section in this manual.

2

TRIMESTER GUIDELINES

To develop an awareness and participate in one of the main occupations of the community.

To determine and achieve the optimal personal learning experience from the particular region.

3

TRIMESTER GUIDELINES

To understand personal benefits to be gained from the billeting experience.

To assist in creating and promoting an optimal billeting experience.

To develop an awareness of and participate in one of the main occupations of the community.

1 OPTIONAL ACTIVITIES

	Choices (✓)	Feasible "G" or "T"	Completed Date

2 OPTIONAL ACTIVITIES

	Choices (✓)	Feasible "G" or "I"	Completed Date

3 OPTIONAL ACTIVITIES

	Choices (✓)	Feasible "G" or "I"	Completed Date

HÉBERGEMENT

OBJECTIFS DU PROGRAMME D'APPRENTISSAGE

Participer à la vie économique de la famille d'accueil.

Comprendre et apprécier la culture et le mode de vie des individus et des familles en établissant une relation directe avec une famille au cours d'un séjour de deux ou trois semaines à chaque trimestre.

Faire partie de la communauté en établissant une relation culturelle étroite avec des parents honoraires dans le cadre du programme de parents honoraires.

Apprécier la valeur du séjour en hébergement comme moyen de s'initier à un mode de vie différent du sien.

Donner une impulsion aux projets de travail des promoteurs.

1

DIRECTIVES DU TRIMESTRE

Après l'hébergement, en comprendre la valeur et le lien qui le rattachent intégralement aux autres objectifs du programme.

Prendre conscience d'une des principales occupations de la communauté et y participer.

Lire la section de Manuel sur l'hébergement.

2

DIRECTIVES DU TRIMESTRE

Prendre conscience de l'une des principales occupations de la communauté et y participer.

Définir et acquérir le meilleur apprentissage personnel possible tiré de la région.

3

DIRECTIVES DU TRIMESTRE

Comprendre les avantages personnels qui peuvent découler de l'hébergement.

Aider à la création et à la promotion d'une expérience d'hébergement optimale.

Prendre conscience de l'une des principales occupations de la communauté et y participer.

1 ACTIVITÉS FACULTATIVES

	Tes choix (✓)	Faisable "G" ou "T"	Date	Objectif parachevé

2 ACTIVITÉS FACULTATIVES

	Tes choix (✓)	Faisable "G" ou "I"	Objectif parachevé; Date

3 ACTIVITÉS FACULTATIVES

	Tes choix (✓)	Faisable "G" ou "I"	Objectif parachevé; Date

6

Optional Activities to Consider

Reside with the billet, yet work at the sponsor projects. (Occupation _____.)

Actively participate with the billet in their occupation. (Occupation _____.)

Invite the honorary parents to dinner at least once in the rotation.

Organize/participate in a social function for the honorary parents and/or billeting family.

Meet with the group leader before, during, and after the billeting program to discuss the learning experience.

Determine the personal benefits sought from a billeting experience, such as _____.

Participate in the selection of preferences for an optimum billeting relationship.

Participate as a member of the Billeting Program Committee as _____.

Actively seek out a billet to meet specific personal criteria, such as _____.

Maintain an ongoing relationship with the honorary parents from the previous rotation by writing or _____.

Evaluate personal progress.

Activités facultatives

Habite dans la famille d'accueil tout en travaillant au projet du promoteur. (Occupation _____.)

Participe activement aux occupations de la famille qui t'héberge. (Occupation _____.)

Invite tes parents honoraires à dîner au moins une fois durant la rotation.

Organise une réception pour les parents honoraires et les familles d'hébergement et participes-y.

Rencontre l'agent de groupe avant, durant et après l'hébergement pour en évaluer l'expérience d'apprentissage.

Détermine les avantages personnels recherchés tels que _____.

Participe au choix de ce que tu préfères en vue d'une relation d'hébergement optimale.

En tant que membre du comité du programme d'hébergement, participe comme _____.

Cherche activement une famille d'accueil qui réponde à tes critères personnels tels que _____.

Reste en relation avec les parents honoraires du trimestre précédent en leur écrivant ou _____.

Évalue tes progrès personnels.

Résumé

As a participant in the Katimavik Billeting Learning Programme, I participated in the following:

À titre de participant au programme d'apprentissage Katimavik sur l'hébergement, j'ai pris part aux activités suivantes:

TRIMESTER
TRIMESTRE **I**

TRIMESTER
TRIMESTRE **II**

TRIMESTER
TRIMESTRE **III**

Introduction

Sharing the life of a local family by living with them is a two or three week experience for you in each trimester.

If you participate in the working day of your billeting family you may find yourself in a family of twelve working on a farm, or riding horses and tractors, or fishing for lobster, or walking trap lines, or working as a teacher's aide. These activities may be related to many of the objectives and learning programs but may be specific to only a few. You may find the time away from the Katimavik group refreshing for everyone concerned, and the necessity of functioning as a regular member of a local family, stimulating. Billeting has consistently been a highly valued experience even when there have been some initial hesitations about leaving the "known" of the group for the "unknown" of a local family.

The scheduling of billeting may be determined largely by specific circumstances. All or part of the group may billet at any one time. The guidelines on billeting are explained in the preamble on the Billeting Form. The focus is participation in the day-to-day working life of your billeting family. Keep in mind that in order to maintain the momentum of your sponsor work projects, a certain number of billets will be arranged to allow participants to continue to work, during the day, on the work project itself.

The Katimavik policy is as follows:

"In an attempt to provide our participants with the possibility for an enjoyable billeting experience, while at the same time meeting our primary community service commitments to the Sponsors, a sufficient number of participants must be available during the billeting period in order to ensure continuity in the work projects. Please ascertain the number of participants that your sponsor(s) will need to maintain the work projects momentum. *Using this figure establish billeting resources so that the necessary number of participants will be able to live with a billeting family while at the same time continuing to work with project sponsor(s)".*

The first billet will be arranged exclusively by the group leader. Through a series of discussions you can learn what is involved and what you can do to optimize your learning experience. You may find that you want a specific type of billet and must actively seek out the situation you want.

Avant-propos

Partager la vie d'une famille de la localité constituera pour toi une expérience de deux à trois semaines par trimestre.

Dans le but de participer activement à la vie quotidienne de ta famille d'hébergement, tu peux te retrouver au sein d'une famille de douze, où tu pourras travailler à la ferme, monter à cheval, conduire un tracteur, pêcher le homard, lever des trappes ou faire de la suppléance. Toutes ces activités peuvent être reliées à plusieurs des objectifs du programme sans pour autant être spécifiques à chacun. Tu pourrais trouver le séjour hors de la famille katimavikienne salutaire pour toi comme pour les autres. Le besoin de t'intégrer à une famille locale devrait te stimuler. L'hébergement a généralement constitué une expérience de grande valeur, même si au départ, on hésite à quitter le "connu" du groupe pour l'"inconnu" de la famille d'hébergement.

La durée de l'hébergement sera déterminée surtout par les circonstances qui feront également que tout le groupe ou seulement une partie sera hébergé en même temps. Les directives sur l'hébergement sont expliquées au préambule du formulaire d'hébergement. On y insiste sur ta participation à la vie active quotidienne de la famille. N'oublie pas qu'en vue de maintenir le rythme de travail aux projets du promoteur, l'hébergement d'un certain nombre de participants sera organisé de façon à leur permettre de continuer à travailler, pendant le jour, au projet de travail lui-même.

La politique de Katimavik est la suivante:

«Afin de permettre à nos participants de vivre une expérience d'hébergement agréable, tout en satisfaisant à nos engagements primordiaux de service communautaire à l'égard des promoteurs, un nombre suffisant de participants doit être disponible pendant la période d'hébergement pour assurer la continuité des projets de travail. Assure-toi bien d'un nombre suffisant de participants au service des promoteurs pour *maintenir le bon déroulement des projets de travail*. Utilise ces chiffres pour les ressources d'hébergement, de façon à ce qu'un nombre suffisant de participants puisse vivre dans une famille d'hébergement tout en continuant de collaborer au projet de travail des promoteurs.»

Le premier hébergement sera arrangé exclusivement par le chef de groupe. À travers une série de discussions, tu peux apprendre ce qu'il comporte et ce que tu peux faire pour rendre l'expérience la plus enrichissante possible. Tu peux découvrir que tu désires un type particulier d'hébergement et tu peux prendre une part active à la recherche de la situation voulue.

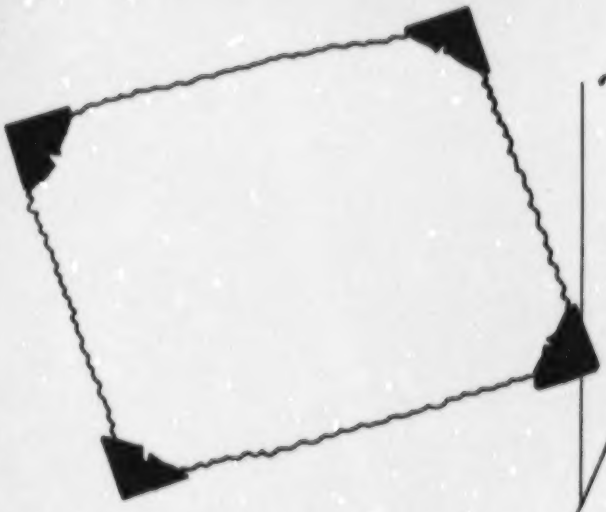
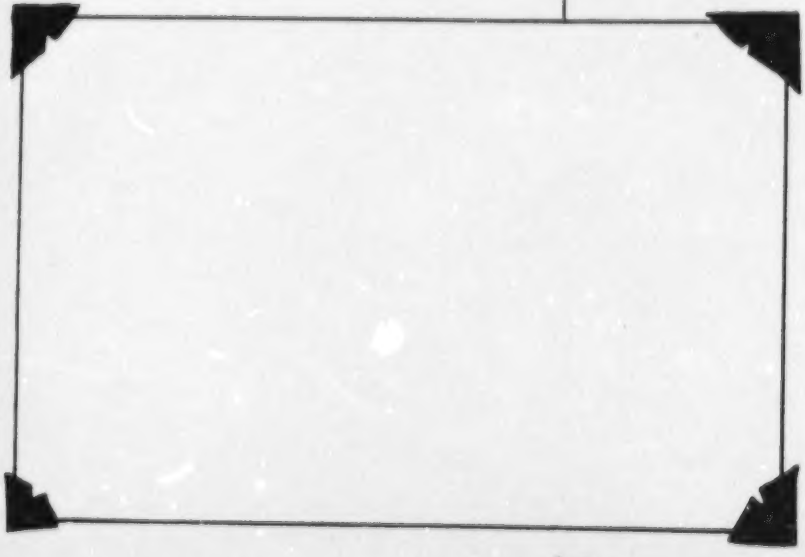
Honorary Parents Program

Honorary parents are parents in the community who agree to have a special family-type relationship with you. Honorary parents can remain such for as long as you like, even after Katimavik. This program often accelerates integration into the community, cultural exchanges, second language learning, and effectively presents Katimavik to the community. You may wish to visit with your honorary parents occasionally, chat them over tea, invite them for a meal, or organize a sports or social evening for all the honorary parents. You may find it is a lot of fun.

Le programme des parents honoraires

Les parents honoraires sont les parents de la localité qui acceptent d'avoir une relation spéciale avec toi. Tes parents honoraires pourront le rester aussi longtemps que tu le désires, même après Katimavik. Ce programme permet souvent d'accélérer l'intégration à la collectivité, les échanges culturels, l'apprentissage de la langue seconde, et d'autre part, il présente, effectivement Katimavik à la collectivité. Tu pourras visiter tes parents honoraires à l'occasion, avoir un brin de causette avec eux en prenant le café, les inviter pour le café ou pour un repas, ou encore organiser une soirée sportive ou sociale pour tous les parents honoraires. Dans les petites localités, ce système fonctionne très bien. Tu y trouveras peut-être beaucoup de plaisir.

PHOTO ALBUM



ALBUM DE PHOTOS